TODO: list municipality: New York - Toronto

Questions: wealth distribution (converted from $), income (individual); political parties

Notes for Adrien Fabre - Climate Survey

Comments referenced according to the Translation Overview. Overview of all questionnaire questions with comments in below table (in the order of which was translated from 1-130): Overall most peculiarities were in regards to:

* Fahrenheit vs celcius
* Gallons vs. Liters
* Dollars vs. DKK
* American federal government vs. Danish government
* American context vs. Danish context (geographically)

N.B. Regarding the municipality question as used in the precedent questionnaire - There was no such question in this questionnaire. Q2.4. asks for specific zip code / postnummer.

| Question | English Original | Danish Translation | Comment | Reply |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **BUG:**  Q3.7, Q5.1., Q8.1 , Q11.1 , Q17.1 , Q18.1 , Q20.1 | This question lets you record and manage how long a participant spends on this page. This question will not be displayed to the participant. |  | General comment for all listes questions. But I was unable to translate English text - is locked | This is normal, these are not true questions. They are not supposed to be translated. |
| Q.2.5: |  |  | * Denmark does not have as many definers for cities, so need to adjust this for Danish context. remove one of the lines in the survey. * Note repetition in last two lines as instructed | OK |
| Q2.14: |  |  | * + May need to account for currency change from USD to Danish and adjust sums accordingly. I have only adjusted currency and comma, not the figures   + Important to state danish figures with a fullstop and not a comma | Say ”your individual income” instead of ”income of your household”, and use the following thresholds:  200,000 DKK  350,000  500,000  For 2.16, please convert to DKK and round the thresholds (e.g. <https://xe.com/>) as we have no data on Danish wealth distribution |
| Q2.15: |  |  | * The last option “hosted free of charge” seems out of place regarding the question. Maybe rephrase to “Neither homeowner or tenant” in danish this would be “Hverken husejer eller lejer” | OK |
| Q242 |  |  | NB dollars vs. DKK | Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) |
| Q3.2: |  |  | * NB dollars vs. DKK | Please convert and round the result (e.g. https://xe.com/) |
| Q.5.2 |  | Hvad bør den danske referring gøre I forhold til klimaforandring? | * question written in american context and not related to danish politics. “What should the U.S. federal government do regarding climate change?” |  |
| Q7.1 |  |  | * Question from Tania: are Danes made to watch video on American studies? Or will it be localised as translated? | No, it will be localised. This is the script you transalted the other day. |
| Q9.2: |  |  | * need to change from Fahrenheit to Celcius for danish context | 1 °C / 2 °C / 4 °C / 8 °C |
| Q23.4 - Election question | **“Did you vote in the 2020 U.S. presidential election?”** |  | * question rephrased to fit danish context and left it to 2015 to fit other questions. * NB in case relevant: Denmark had a more recent general election in 2019. | Thank you for pointing out the 2019 election. Can you adapt the question to 2019 (including the party list)? |
| Q24.1 - Election question | **“Which candidate did you vote for…”** |  | * question rephrased to fit danish context and party-based and left it to 2015 to fit other questions. * **N.B. need to add 8 more options to include all parties/options (as used in precedent questionnaire)** | OK. Please add the list of options in this document, we’ll take care of that. |
| Q24.2 - Election question |  |  | * question rephrased to fit danish context and party-based and left it to 2015 to fit other questions. * **N.B. need to add 8 more options to include all parties/options** |  |
| Q14.2 , 14.3, 14.7, 15.2, 16.2 | U.S/America based |  | * question rephrased to fit danish context | Good except for 258, 14.2: these ones should be the same (we want EU, not Denmark). |
| Q17.2 |  |  | * has been rephrased for Danish context * NB need to double check and edit the gasoline price increase in Danish context from gallon to litter and cent to ‘øre’ * The provision of 600 USD needs to be contextualised | 40 cents per gallon => 2 DKK per litre  600$ => 3,700 DKK |
| Q17.3 | For example, the price of gasoline would increase by 40 cents per gallon.   Each adult would thus receive $600 per year. | For eksempel vil prisen på benzin stige med 40 øre pr. liter.  Hver voksen ville således modtage DKK 600 om året. | Has been changed to danish currency and measuring unit.  But may Need to contextualise price on petrol and the amount given to each adult |  |
| Q18.3 | “Increasing gasoline prices by 40cts per gallon” | medfører en stigning af benzinpriser med 40 øre pr. liter | Has been changed to danish currency and measuring unit. But may Need to contextualise price on petrol in DK |  |
| Q18.4 | would raise gasoline prices by 40 cents per gallon… | …der hæver benzinpriserne med 40 øre pr. liter… | Has been changed to danish currency and measuring unit. But may Need to contextualise price on petrol in DK |  |
| Q264 | … pay **$10 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK10 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 50 DKK  The temperature increase is 2 °C.  Same for the questions below. |
| Q265 | … pay **$30 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK30 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 200 DKK |
| Q266 | … pay **$50 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK50 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 300 |
| Q267 | … pay **$100 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK100 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 600 |
| Q268 | … pay **$300 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK300 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 2000 |
| Q269 | … pay **$500 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK500 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 3000 |
| Q270 | … pay **$1000 annually** through an additional individual contribution to limit global warming to safe levels (less than 3.6 degrees Fahrenheit)? | Er du villig til at betale**DKK1000 årligt** gennem et yderligere individuelt bidrag for at begrænse den globale opvarmning til sikre niveauer (mindre end -3,6 grader Celcius)? | Government changed to danish context.  Has been changed to danish currency and measuring unit. But figures need to be corrected as relevant to danish context | 6000 |
| Q19.2 | By taking this survey, you are automatically entered into a lottery to win $100. | Ved at tage denne undersøgelse deltager du automatisk i et lotteri for at vinde $100 | Have left amount as is. But Lottery prize may need to be corrected as relevant to danish context? | 500 DKK. |
| Q20.3 | “The U.S. should…” |  | Country reference changed to Danish context |  |
| Q20.4 |  |  | Country reference changed to Danish context |  |
| Q20.7 | Such a policy would progressively raise the price of fossil fuels (for example, the price of gasoline would increase by 40 cents per gallon in the first years). Higher prices would encourage people and companies to use less fossil fuels, reducing greenhouse gas emissions. Revenues from the tax would be used to finance a basic income of $30/month to each human adult, thereby lifting the 700 million people who earn less than $2/day out of extreme poverty. Most Americans would lose out financially as they would face price increases in excess of $30/month. | En sådan politik vil gradvist hæve prisen på fossile brændstoffer (for eksempel vil prisen på benzin stige med 40 øre pr. liter i de første år). Højere priser vil tilskynde mennesker og virksomheder til at bruge mindre fossile brændstoffer og reducere drivhusgasemissionerne. Indtægter fra skatten ville blive brugt til at finansiere en basisindkomst på DKK 30 / måned til hver voksen menneske og derved løfte de 700 millioner mennesker, der tjener mindre end DKK 2 / dag, ud af ekstrem fattigdom. De fleste amerikanere ville miste økonomisk, da de ville blive udsat for prisstigninger på over DKK 30 / måned. | Currency and measurement units needs to be converted to fit the danish context as relevant to the study | Keep $30 here. Change ”Americans” to ”Danish”, and  40 cents per gallon => 2 DKK per litre  600$ => 3,700 DKK |
| Q277 |  |  | Reworded to fit the danish context vis-a-vis government |  |
| Q277 + 278 |  |  | NB. Same question. Q278 just has more detail with regards to the inconveniences. | Yes, only one of the two is (randomly) displayed |
| Q22.2 |  |  | Reworded to fit the danish context vis-a-vis government |  |
| Q22.4 |  |  | Reworded to fit the danish context |  |
| Q22.5 | “As rich as now” |  | I have translated as written, however this answer option may appear peculiar to readers as it excludes poorer. Maybe rephrase to “No change in financial status” or “as rich/poor as now”.. in danish this would be “Ingen ændring i deres financielle status” “Lige så rige/fattige som nu” | Don’t know. |
| Q251 | You won the lottery previously described. Over the $100 prize, $ will be donated to the charity Gold Standard, as you decided, and the remainder will be paid to you through the survey company Dynata. |  | There seems to be a error in the English wording. Should “Over…” not be “ Of the… “  NB prize in USD and not DKK | Thank’s for pointing out. Change to 500 DKK |
| Q257 |  |  | The word “petition” has entered the danish language and has been used by various organisations over the past years |  |
| Q257 | As soon as the survey is complete, we will send the results to the Prime minister of Denmark’ office, informing him what share of people who took this survey were willing to support the following petition. |  | Denmark’s prime minister is currently a female. But prior to 2019 it was a male.  May make more sense to send the petition directly to the Ministry of Energi and the office of the Minister of Energy | What does it change that it is a female? Please keep Prime Minister rather than Ministry of Energy. |